



oñate

CIADEL S.A.

Manual de Uso y Mantenimiento

Lavadoras A20 A30 A40 A60 A90 A120 A180

Índice

1. Advertencias de seguridad.....	3
2. Introducción.....	4
Inspección de entrega.....	4
Ubicación de la placa de número de serie y modelo.....	4
Especificaciones generales.....	5
Servicio al cliente.....	6
3. Instalación del equipo.....	6
4. Operación y funcionamiento.....	6
Recomendaciones de uso.....	6
Referencias de la máquina.....	7
Tablero de comando.....	8
Realización del proceso de lavado:	
- Cargar la máquina con agua.....	9
- Introducir las prendas a lavar.....	9
- Encender la lavadora.....	9
- Iniciar el proceso de lavado.....	9
- Desagotar la lavadora.....	10
- Enjuagar las prendas.....	10
- Retirar las prendas.....	10
5. Mantenimiento.....	11
Información general.....	11
Irregularidades generales.....	12
Mantenimiento diario.....	12
Mantenimiento mensual.....	13
Cuidado del acero inoxidable.....	14
Tensado de correas.....	14

Tensado de cadenas.....	16
Lubricación.....	17
Planilla de mantenimiento.....	18
6. Soluciones.....	20
La máquina no marcha.....	20
La máquina enciende pero no realiza el proceso.....	20
Motor ruidoso.....	20
El canasto no gira.....	21
7. Cómo reciclar el equipo.....	21

1. Advertencias de seguridad

Lea el “*Manual de Instalación*” y el “*Manual de Usuario*” antes de instalar y utilizar la máquina respectivamente.

No use un cable de extensión ni un adaptador para conectar la lavadora a la fuente de energía eléctrica, para así reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica o de causar un incendio.

No permita que este aparato sea utilizado por niños o personas enfermas sin supervisión.

No use la lavadora para otro propósito que no sea el de lavar telas (salvo excepción y diseño específico por parte de fábrica). Nunca lave piezas de maquinarias, ya que podría resultar en daños importantes en la cesta o tambor de la lavadora.

No rocíe la máquina con agua.

No realice modificaciones al aparato.

No anule el cierre de la puerta de la máquina bajo ninguna circunstancia.

Nunca introduzca las manos u objetos en el tambor hasta que no haya parado completamente. Si lo hace se podrían producir lesiones graves.

No añada al agua de lavado las siguientes sustancias ni telas que contengan restos de las siguientes sustancias: gasolina, keroseno, ceras, aceites, disolventes para limpieza en seco, sustancias químicas inflamables, diluyentes u otras sustancias inflamables o explosivas. Estas sustancias desprenden vapores que podrían incendiarse, estallar o causar que la tela se incendie por sí sola.

Ni bien adquirida la lavadora no la almacene sin utilizar por un largo período de tiempo. Es recomendable realizar al menos un proceso de lavado con el fin de evitar la ocasional acumulación de virutas metálicas que pueden producirse durante la fabricación.

El mantenimiento sólo deberá realizarlo personal especializado.

Utilice solamente piezas de repuesto originales provistas por Oñate.

Desconecte la alimentación eléctrica a la hora de realizar el mantenimiento o de reemplazar piezas.

2. Introducción

Inspección de entrega

En el momento de entrega inspeccione visualmente la unidad para detectar si se han producido daños visibles durante el transporte. Si existen señales evidentes de posibles daños, pida al transportista que deje constancia escrita de los mismos en los documentos de envío antes de firmar el recibo de envío.

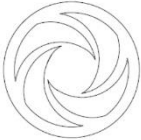
Ubicación de la placa de número de serie y modelo

Todas las lavadoras Oñate poseen una placa de identificación de modelo, número de serie y fecha de fabricación ubicada en el costado lateral izquierdo de la máquina. Es importante no remover la misma para poder identificar la unidad ante cualquier eventualidad.



Placa de identificación

Modelo de placa de identificación



oñate

INDUSTRIA ARGENTINA

MOD. / AÑO

-----/----

N° MÁQUINA

MOTOR N°

HP

Especificaciones generales

Modelo		A20	A30	A40	A60	A90	A120	A180
Capacidad	Kg	20	30	40	60	90	120	180
Diam. Tambor	mm	550	550	650	750	960	960	960
Long. Tambor	mm	1.000	1.200	1.200	1.200	1.200	1.600	2.000
Conexión Agua	Pulg	3/4	3/4	1	1	1	2	2
Descarga Agua	mm	50	50	50	120	120	120	120
Motor	HP	1/2	3/4	1	1 1/2	1 1/2	3	4
Accesorio Norma		Inversor de Marcha Electrónico						
Alto	mm	1.430	1.430	1.500	1.530	1.650	1.650	1.650
Ancho	mm	1.310	1.560	1.580	1.600	1.710	2.110	2.570
Profundo	mm	675	675	915	975	1.160	1.160	1.160
Peso Neto	Kg	230	250	345	600	810	870	930
Peso Bruto	Kg	280	310	415	700	930	1.010	1.100

Servicio al cliente

Si necesita asistencia técnica o piezas de repuesto comuníquese directamente con Industrias Oñate:

OÑATE – Ciadel S.A.
Caudillos Federales n°1951
Villa María 5900 – Córdoba – Argentina
www.industriasonate.com
info@industriasonate.com
Teléfono: +54 0353 4534920



3. Instalación del equipo

Previo a la manipulación y conexión remitirse al “*Manual de Instalación*” provisto junto con la lavadora.

4. Operación y funcionamiento

Recomendaciones de uso

Esta máquina está diseñada y concebida para el lavado o tratado de textiles en general. Su empleo en propósitos ajenos a lo indicado será considerado como indebido y peligroso.

Es importante cargar la máquina con su carga nominal, evitando utilizarla con cargas superiores. Además del límite de carga establecido por el peso de las prendas es recomendable no sobrecargar la capacidad del volumen del canasto de la lavadora ya que se reducirá la eficiencia del lavado.

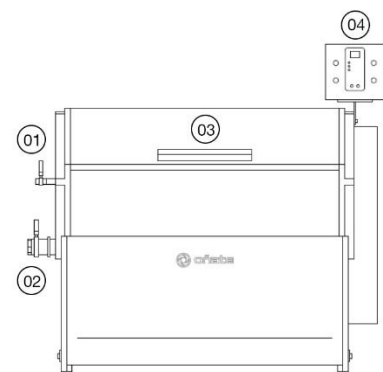
No es aconsejable lavar ropa introducida en sacos.

Antes de intentar abrir la puerta espere a que el tambor se haya detenido.

Referencias de la máquina

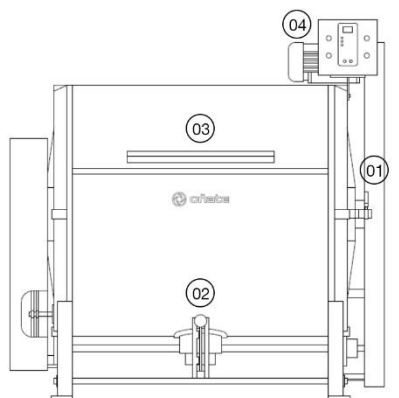
Vista Frontal

Referencia a Lavadoras A 20 A 30 A 40



Vista Frontal

Referencia a Lavadoras A 60 A 90 A 120



- 01- Conexión de agua
- 02- Descarga de agua
- 03- Puerta de carga
- 04- Tablero de comando

Tablero de comando



- 01- Display de tiempo remanente de lavado
- 02- Llave de encendido general
- 03- Pulsador de inicio de proceso
- 04- Luz indicadora de lavado en proceso
- 05- Luz indicadora de ajuste de tiempo en proceso
- 06- Luz indicadora de espera
- 07- Pulsador busca puerta
- 08- Parada de emergencia
- 09- Pulsador de incremento en programación
- 10- Pulsador de disminución en programación
- 11- Indicaciones generales

Realización del proceso de lavado

1. Cargar la máquina con agua.

Mediante la apertura de las llaves esféricas, ubicadas en el lateral izquierdo (*modelos A20 A30 A40*) o lateral derecho (*modelos A60 A90 A120 A180*) de la máquina, cargue la misma con agua fría o caliente (no superior a 40°C) hasta 3 centímetros por debajo del conducto de escape de agua. Dicho conducto se utilizará únicamente en caso de haber sobre cargado la máquina con agua. Agregue las proporciones de jabón en polvo requeridas entre el canasto y el revestimiento exterior del mismo. Se recomienda utilizar entre 8 y 15 gr de jabón el polvo por cada kilogramo de ropa a lavar.

2. Introducir las prendas a lavar.

Coloque las prendas a lavar en el interior del canasto y luego cierre la tapa del mismo trabando los pasadores hacia afuera. Posteriormente cierre la tapa exterior de la lavadora.

3. Encender la lavadora

Encienda la máquina mediante la llave de encendido general, ubicada en el tablero de comando de la lavadora, en posición "SI". Se encenderá la luz de espera ubicada en el mismo tablero.

4. Iniciar el proceso de lavado

Presione una vez el pulsador "Inicio de Proceso" ubicado en el tablero de comando para iniciar la programación del lavado. Se encenderá la luz de ajuste en el tablero. Posteriormente aumente o disminuya el tiempo de lavado que desee por medio de los controles + o – respectivamente, los cuales modificarán el tiempo

de lavado de a 1 minuto. El tiempo total del proceso podrá observarlo en el display del tablero. Por último presione nuevamente “Inicio de Proceso” para comenzar la marcha de la lavadora.



La lavadora no debe funcionar sin agua bajo ninguna circunstancia.

5. Desagotar la lavadora

Una vez que haya finalizado el tiempo programado y que la lavadora se haya detenido automáticamente proceda a desagotar el agua abriendo la llave esférica ubicada en el lateral izquierdo (*modelos A20 A30 A40*) o bajando la palanca de la válvula de descarga (*modelos A60 A90 A120 A180*).

6. Enjuagar las prendas

Finalizado el desagote del agua de lavado realice el enjuague de las prendas volviendo a cargar la máquina con agua (ver punto n°1) pero esta vez sin agregar jabón en polvo y realizando un proceso de 5 minutos (ver paso n°4). Una vez transcurridos los 5 minutos y que la lavadora se haya detenido vuelva a desagotar la máquina (ver paso 5) y repita una vez más el proceso de enjuague descrito.

7. Retirar las prendas

Por último, finalizado el proceso de enjuague y con la lavadora ya desagotada, abra la puerta exterior y luego presione el pulsador “busca puerta” ubicado en el tablero de comando para buscar la

posición operable de la puerta del canasto. Apague la máquina mediante la llave de encendido general, en posición “NO”, destrabe la puerta corriendo los pasadores, abra la misma y retire las prendas lavadas.



Ante cualquier emergencia durante el proceso de lavado presione la parada de emergencia ubicada en el tablero de comando para que la lavadora se detenga automáticamente.

5. Mantenimiento

Información general

Se deben realizar de forma rigurosa y obligatoria las tareas de mantenimiento descritas a continuación, las cuales garantizarán el funcionamiento del equipo además de prolongar su duración y ayudar a prevenir accidentes. Paralelamente las rutinas de mantenimiento le ayudarán a aumentar al máximo la eficiencia de operación y a reducir al mínimo el tiempo de inactividad.



La falta de mantenimiento puede deteriorar el funcionamiento de la máquina y estropear los componentes.

Utilice indumentaria y herramientas adecuadas al momento de realizar las tareas de mantenimiento de forma de prevenir accidentes y lesiones graves. Use lentes de seguridad y guantes.

Los intervalos de tiempo entre los servicios de mantenimiento descritos en el presente manual son los recomendados, no obstante según el uso de la máquina se pueden necesitar intervalos más cortos.



Finalizado el procedimiento de servicio y mantenimiento, vuelva a colocar todos los paneles que se hayan removido para poder efectuarlo. No opere la máquina con protectores o piezas que falten o se encuentren rotas.

Irregularidades generales

Antes de llamar al “Servicio de Asistencia Técnica” compruebe:

- Que la corriente eléctrica llegó a la máquina.
- El correcto estado de los fusibles.
- Que la tensión eléctrica coincide con la de la máquina.
- Que el ingreso de agua a la máquina no se encuentre obstruido.
- Que la presión del agua de red este entre 2/4 Kg/cm² (28/56 psi).

Si necesita asistencia técnica o asesoramiento respecto a las tareas de mantenimiento comuníquese directamente con Industrias Oñate:

OÑATE – Ciadel S.A.
 Caudillos Federales n°1951
 Villa María 5900 – Córdoba – Argentina
www.industriasonate.com
info@industriasonate.com
 Teléfono: +54 0353 4534920



Mantenimiento diario

Limpie la puerta, sobre todo en las juntas, y compruebe que no haya fugas a través de la misma.

Limpie las partes exteriores de la máquina sin rociarlas con agua, lo cual puede ocasionar corto circuitos y daños considerables.

Compruebe que las trabas de la puerta interior de acceso al canasto se encuentren en buen estado y en funcionamiento.

Inspeccione las conexiones de entrada de agua en los laterales de la máquina para ver si hay fugas.

Inspeccione si hay fugas en las conexiones de la manguera de vapor (en los modelos que corresponda).

Verifique que esté intacto el aislamiento en todos los cables externos y que estén sujetas todas las conexiones. Si se ven cables sin aislamiento, llame a un técnico de servicio.

Mantenimiento mensual

Lubrique la máquina mediante los alemites colocados para ese fin, utilizando una pistola de engrase. Utilice para ello grasa a base de litio.

Verifique la condición y tensión de las correas. En caso de ser necesario tense las correas o remplace las que se encuentren gastadas o agrietadas. (*Ver sección "Tensado de correas"*).

Verifique la tensión de las cadenas (*solo en modelos A₉₀ A₁₂₀ A₁₈₀*) ubicadas en el lateral izquierdo de la máquina o en ambos laterales según el modelo. En caso de ser necesario tense las cadenas utilizando la placa de registro.

Compruebe que no haya fugas en la máquina, realizando un ciclo de lavado sin carga (únicamente con agua). Verifique que no haya fugas por las juntas. Controle el funcionamiento de la válvula de desagüe y que el sistema de desagüe no tenga obstrucciones (si no hay fugas de agua durante el proceso, la válvula de desagüe estará cerrada y funcionando de forma apropiada).

Cuidado del acero inoxidable

Quite la suciedad y grasa con detergente y agua. Enjuague completamente y seque después de lavar.

Evite el contacto con metales diferentes para evitar la corrosión galvánica cuando estén presentes soluciones salinas o ácidas.

No permita que las soluciones salinas o ácidas se evaporen y sequen sobre el acero inoxidable. Limpie todos los residuos.

Frote en el sentido de las líneas de pulido o “veteado” del acero inoxidable para evitar ralladuras al usar productos de limpieza abrasivos. Use lana de acero inoxidable o cepillos de cerdas suaves no metálicas. No use lana de acero o cepillos de acero normales.

Si parece que se oxida el acero inoxidable, el origen de la oxidación puede ser una pieza de hierro o acero que no sea inoxidable, tal como un clavo o un tornillo.

Elimine las zonas descoloridas o las termocoloraciones debido a recalentamiento restregando con un polvo o empleando soluciones químicas especiales.

No deje soluciones de esterilización en los equipos de acero inoxidable durante períodos prolongados.

Tensado de correas

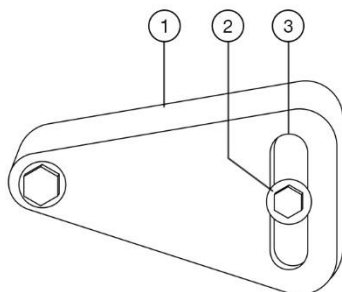


Para cualquiera de los modelos deberá remover momentáneamente los protectores cubre poleas de la máquina. Al finalizar el trabajo vuelva a colocarlos.

El procedimiento de tensado de correas se realiza en todos los casos a través de una placa con corredera reguladora de tensión o en su defecto utilizando un tornillo regulador de tensión, lo cual dependerá de la correa que se necesite tensar.

Para el primero de los casos observará la placa por detrás de la polea tensora. Desajuste los tornillos que fijan la placa y desplácela por las correderas según sea necesario para aumentar la tensión de la correa. Por último vuelva a ajustar correctamente los tornillos de la placa.

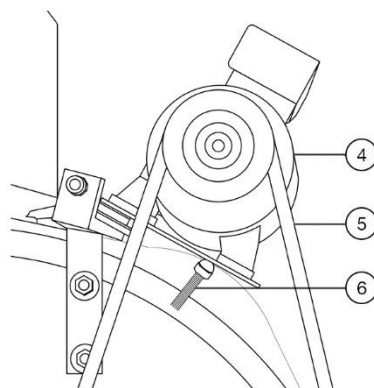
Para el segundo método de tensado deberá simplemente ajustar el tornillo regulador de tensión hasta el punto requerido. Este procedimiento hace referencia exclusivamente a la correa del motor para las lavadoras de capacidad de 40 kilogramos o superiores.



Placa reguladora de tensión

Referencias:

- 01- Placa
- 02- Tornillo de ajuste
- 03- Corredera



Tornillo regulador de tensión

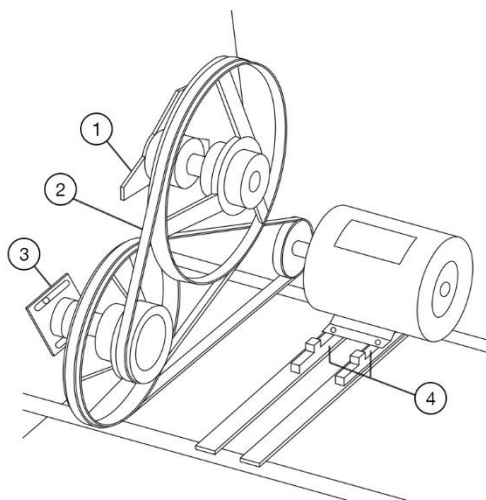
Referencias:

- 04- Motor
- 05- Correa
- 06- Tornillo regulador

Para el caso exclusivo de las lavadoras A20 y A30 observará además que el motor se encuentra ubicado sobre dos guías sobre las cuales puede desplazarlo, desajustando los bulones de fijación, en caso de que requiera mayor tensión de la correa.

Referencias:

- 01- Tuerca de tres picos
- 02- Correas de transmisión
- 03- Placa reg. de tensión
- 04- Bulones de fijación de motor



Transmisión – Motor A20 A30

Para mayor información sobre la ubicación específica de las placas y tornillos de regulación de tensión de las correas remítase al “Manual de Instalación”, el cual cuenta con los planos específicos de su modelo de lavadora.

Tensado de cadenas



Para cualquiera de los modelos deberá remover momentáneamente los protectores cubre poleas de la máquina. Al finalizar el trabajo vuelva a colocarlos.

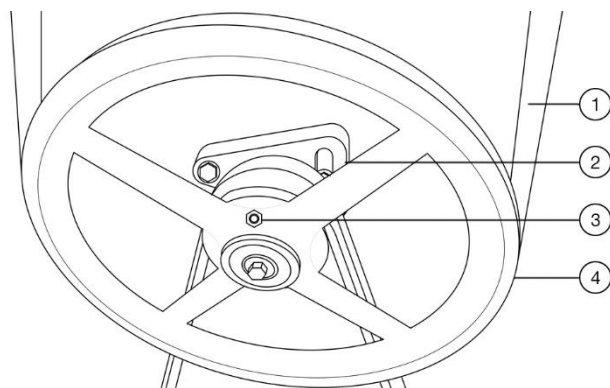
Únicamente en los modelos A90 A120 A180 deberá verificarse el tensado de las cadenas.

Proceda de la misma forma que para el tensado de las correas, regulando la tensión por medio de la placa con corredera. Desajuste los tornillos que fijan la placa y desplácela por las correderas según sea necesario para aumentar la tensión de la cadena. Por último vuelva a ajustar correctamente los tornillos de la placa.

Para mayor información sobre la ubicación específica de las placas de regulación de tensión de las cadenas remítase al “Manual de Instalación”, el cual cuenta con los planos específicos de su modelo de lavadora.

Lubricación

Todos los modelos de lavadoras poseen diversos “alemites” para la lubricación de sus partes mecánicas ubicados en las laterales de la máquina, sobre las poleas o rodillos. Como se especifica en la sección de “Mantenimiento Mensual” (pág. 13) utilice grasa a base de litio para mantener la máquina correctamente lubricada.



Referencias:

- 01- Correa
- 02- Placa tensora
- 03- Alemite
- 04- Polea

Para mayor información sobre la ubicación específica de las placas de regulación de tensión de las cadenas remítase al “Manual de Instalación”, el cual cuenta con los planos específicos de su modelo de lavadora.

Planilla de mantenimiento

Máquina		Modelo		Número	
Fecha	Trabajos Realizados	Repuesto	Proveedor	Responsa ble	Firma

Planilla de mantenimiento

Máquina		Modelo		Número	
Fecha	Trabajos Realizados	Repuesto	Proveedor	Responsa ble	Firma

6. Soluciones

Antes de comunicarse con el Servicio de Asistencia Técnica compruebe las siguientes soluciones a posibles fallas.

Falla	Causa	Solución
La máquina no marcha	Falta fase neutro	Revisar la instalación eléctrica.
	Parada de emergencia activada	Desactivar la parada de emergencia desde el tablero de comando.
	Llave de encendido general en NO	Active el encendido general mediante la llave correspondiente en posición SI.
La máquina enciende pero no realiza el proceso de lavado	Error en programación	Verifique que esté programando correctamente el proceso (pág. 9 del manual)
	Placa electrónica averiada	Reemplace.
	Pulsadores de tablero averiados	Reemplace.
	Puerta exterior abierta	Cierre correctamente la puerta.
	Dispositivo de seguridad de puerta averiado	Reemplace el dispositivo (final de carrera).
Motor ruidoso	Falta de fase	Revise la conexión de las tres fases (por medio un profesional electricista).

Falla	Causa	Solución
El motor funciona pero el canasto no gira	Correas gastadas	Reemplace.
	Tensión de correas baja	Aumente la tensión (pág. 14)

7. Cómo reciclar el equipo

Este producto no debe tratarse como un desecho doméstico, sino que deberá entregarse al lugar de recolección correspondiente para reciclar equipo eléctrico y electrónico. El asegurarse de que este producto se deseche correctamente ayudará a evitar potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían producirse si se desecha de manera inapropiada. El reciclado de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para obtener información más detallada sobre cómo reciclar este producto, comuníquese con la oficina local de su ciudad para servicios de desechos o con el lugar donde lo adquirió.

